Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 42 (1969)

Heft: 10

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des

semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 22.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Lebendige Schweiz

Kennen Sie die preiswerten, reichillustrierten Broschüren der Schweizerischen Verkehrszentrale?

der Schweizerischen Verkehrszentral	le?		
Die Schweiz von heute	Fr.	1.—	deutsch, franz., ital., span., port., holl., schwed., engl., dän.
«Schweiz»	gratis		deutsch, franz., engl., ital., span., holl., schwed., dän., russ.,
			japanisch
Ferienorte der Schweiz			mehrsprachig
Alpinismus in der Schweiz	Fr.	1	deutsch, französisch
Ferienfahrt auf Schweizer Bahnen	Fr.	1	deutsch, franz., engl., ital.
Auf Schweizer Landstrassen	Fr.	1	deutsch
Auf Schweizer Alpenstrassen	gratis gratis		italienisch
Die Schweiz im Auto			deutsch, franz., engl., ital.
Itinéraires d'art en Suisse	Fr.	1	französisch
Nordwestschweiz	Fr.	1.—	französisch deutsch französisch
Nordostschweiz	Fr.	1	französisch
Alte Glasmalereien in der Schweiz	Fr.		franz., engl., ital.
Gastronomy and Old Tableware			
in Switzerland	Fr.	4.50	englisch
Wirtshausschilder, Zeichen			
schweizerischer Gastlichkeit	Fr.	4.—	im Buchhandel: deutsch, franz.,
			engl., ital.
Die Schweizer Frau	Fr.	1.80	deutsch, französisch
Die romantische Schweiz	Fr.		im Buchhandel: franz., ital.
Erinnerungsbroschüre «Paul Budry»	Fr.		französisch
Die Hochschulen der Schweiz	grat	is	deutsch, franz., engl., span.
Schweizerische Privatinstitute	grat		mehrsprachig
Ferienkurse und Ferienlager in			
der Schweiz	gratis gratis gratis		mehrsprachig
Kinderheime in der Schweiz			mehrsprachig
Das Bäderbuch der Schweiz			deutsch, französisch, englisch
Das kleine Klimabuch der Schweiz	Fr.	3.—	deutsch, französisch, englisch
Mit der Angelrute an die Fisch-			
wasser der Schweiz	Fr.	1.—	mehrsprachig
Motelliste	grat	is	mehrsprachig
Sommersport in der Schweiz	Fr.	4.—	deutsch, französisch, englisch
Wintersport in der Schweiz	Fr.	4.—	deutsch, franz., ital., engl.
Unterkunftsverhältnisse für			
Studenten in den Universitäts-			
städten der Schweiz	gratis		mehrsprachig
DIE SCHWEIZ	Fr. 1	6.—	ein Vademekum für Ferienreisend
Landschaft, Kunst, Literatur,			im Buchhandel: deutsch, franz.,
Kultur und Geschichte			engl.
Die Bergwelt	Fr.	2.50	deutsch, franz., engl., ital.
Karten			
	F-	1 50	
Die vielgestaltige Schweiz	Fr.		deutsch
Autostrassenkarte der Schweiz	Fr.		deutsch/engl., franz./ital.
Campingkarte	grat		mehrsprachig
Touristenkarte der Schweiz Regionalkarten (O. Müller)	Fr.	50	franz., ital., port., holl.
	F.		Tana dan sankin
1 Serie von 8 Bildern	Fr.	50	Text 4sprachig
Einzelne Bilder Hugo Welti: Die Regionen	Fr.	50	
der Schweiz			
1 Serie von 12 Bildern	Fr.	7.20	
Einzelne Blätter		60	
Carigiet-Kunstdrucke (Wolfsberg)		00	
1 Serie von 9 Bildern	Fr A	15	Text 2sprachig
Einzelne Bilder	Fr.	5.—	Tont Zapidollig
1 Serie Postkarten (12 Farbfotos)	Fr.		Text deutsch, franz., engl., ital.,
(12 14 15 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16			span.

Diese Publikationen sind erhältlich bei der Schweizerischen Verkehrszentrale Talacker 42, 8023 Zürich

◆ Das Gebäude des neuen Postbahnhofes in Bern, das in seinen oberen Etagen kommerziell ausgewertet wird. Dahinter Schienenstränge in Richtung Lausanne. Am Horizont das Hochhaus des Inselspitals

La nouvelle poste de la gare de Berne, dont les étages supérieurs sont occupés par des entreprises commerciales. A gauche des voies de la ligne Fribourg-Lausanne se dressent les nouveaux bâtiments de l'Hôpital de l'Ile. Photo F. Maurer SWB

L'edificio della nuova stazione postale di Berna, accoglie, nei piani superiori, uffici privati. Sullo sfondo, di là dei binari per Friborgo e Losanna, il grattacielo dell'Inselspital

The building of the new postal station at Berne, the upper floors of which provide business accommodation. Beyond it the tracks of the Lausanne line. Silhouetted against the sky, the imposing building of the Insel Hospital

Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés

Ganze Schweiz

Oktober: 11./25. Schweizer Woche

Oktober: Bis 19. Aargauer Kunsthaus: Alfred

Hrdlicka Oktober: 24. Saalbau: «Zar und Zimmermann»

von Albert Lortzing (Aargauer Oper) 29. Saalbau: Kammermusikensemble Zürich November: 2. Stadtkirche: Liturgische Abend-

4. Aula der Kantonsschule: Duo-Abend Ursula Isler, Violine; Maria Kalamkarian, Kla-

7. Saalbau: «Herr Puntila und sein Knecht Matti»

8. Saalbau: Schweizerische Scheinfirmen-

9. Stadtkirche: Chor- und Orchesterkonzert.

Leitung: Andreas Krättli, Solisten

Altdorf

Oktober: 12. Militärwettmarsch

Amden

Oktober: 11. Unterhaltungsabend 19. Schützenchilbi

Oktober: Bis 26. Ausstellung im Schloss: Bilder der Heimat

11. Appenzellerabend

18. Oktoberfest

25. Kammermusikabend November: 8. Jahrmarkt

9. Ostschweizerische Schäferhundeprüfung

Arenenberg

Das ganze Jahr, Napoleon-Museum

Oktober: Mitte. Eröffnung der Kunsteisbahn

Arth

Oktober: 19. Unterhaltungsabend

Oktober. Belvedere: Jeden Sonntagmorgen Briefmarkenbörse

Bis 14, 24, Musikfestwochen Ascona

Bis 20. Galleria «La Cittadella»: C. Reinhart/Weiersmüller Bis 22. Galleria del bel libro: R. Steffen

11./12. Golf: Ticino Amateurs Championship, Ticino Ladies Championship 12. Tennis: Schlussturnier

13. 16. Golf: Penina Hotel Prize, Vacheron Constantin Atmos Prize 14. Kirche Collegio Papio: Leonid Kogan, Vio-line; Naum Walter, Klavier 19. Konzert: Unione Filarmoniche Asconesi

19., 26. Golf: G.H. Mumm Challenge Cup, The

Castagnata

Ab 24. Galleria del bel libro: Legatoria Artistica

Octobre: Jusqu'au 26. Galerie Numaga: Sofu Teshigahara, sculptures et peintures Novembre: 1er/23. Galerie Numaga: Jean Leppien, peintures

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Oktober: 17. Cordulaplatz: Cordulafest 18. Kurtheater: «Die Heirat»

25. Kursaal: Tennisclubball28. Schulhaus Margeläcker, Wettingen: Kammermusikabend

November: 1. Kurtheater: «Kaspar», Schauspiel von Peter Handke 5./15. Theater im Kornhaus: «Badener

Maske», Einakter von Tschechow

Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung: Ernst Schaerer. Solist: Maurice André, Trompete

8. Kurtheater: «Herr Puntila und sein Knecht Matti» von Bert Brecht

Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittagsund Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad: Täglich geöffnet

Oktober: Bis 31. Kursaal: Täglich Kurkonzerte; allwöchentlich Kabarett-, Theater- oder sonstige Unterhaltungsabende; Boulespiel. Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. – Kutschen-und Carfahrten

11./26. «Quinzaine de golf»: 11./12. Okt.: Quellenhof Plate; 13./15. Okt.: Prix des Hôteliers; 15./16. Okt.: FFA Chal lenge Cup; 17./18. Okt.: Prix du GC Bad Ragaz; 19. Okt.: Championnat de l'Oberrhein; 20./21. Okt.: Coupe Mumm Cordon rouge; 22. Okt.: Prix Äbtestube; 23. Okt.: Coupe «L'Air du Temps»; 24. Okt.: Prix Kursaal: 25./26.Okt.: Gold Cup

November: 2. Offizieller Saisonschluss

Rasel

Konzerte und Theater

Okt./Mai 1970. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – Komödie: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien. - Théâtre Fauteuil. - Marionetten-

Oktober: Bis 19. Théâtre Fauteuil: Dimitri, der Clown von Ascona

15./16. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Leopold Ludwig. Solisten

20./29. Théâtre Fauteuil: Flamenco-Festival 1969 21. Musikakademie: Liederabend Kurt Widmer

Ab 22. Théâtre Fauteuil: «König Drosselbart» (Basler Märchenbühne)

23. Musiksaal: Klavierabend Peter Zeugin 24. Musiksaal: Basler Kammerorchester. Lei-

tung: Pierre Boulez. Solistin: Helga Pilarczyk, Sopran 29./30. Musiksaal: Symphoniekonzerte der

AMG. Leitung: Leopold Ludwig. Solist: Leonid Kogan, Violine 30. Okt./5. Nov. Théâtre Fauteuil: Le Kaleidos-cope présente «Cocktail 69»

31. Leonhardskirche: Konzert der Freunde alter

November: 1., 4., 7. Zehntenkeller: «Die Kluge» von Carl Orff (Basler Marionettentheater)

2. Theodorskirche: Konzert der Musica Viva

 Musiksaal: Philharmonia Hungarica. Leitung: Alois Springer. Solistin: Moura Lympany, Klavier

6./7. Musiksaal: Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher. Solisten: Hans Rudolf Stalder, Bassetthorn; Kongrad Ragossnig, Gitarre

6./9. Théâtre Fauteuil: Hanna-Hegerova Orchester

6. Nov. /20. Dez. Kellertheater: «Zehn kleine Negerlein» von Agatha Christie (Baseldyt-schi Bihni)

8. Martinskirche: Barockmusikabend

Basel-Bâle



Gusti Berner

Conseiller culinaire du Chapitre suisse de la Chaîne des rôtisseurs

Déléqué de la St-Etienne d'Alsace pour la Suisse

Officier de la Commanderie de Champagne

Rôtisserie «Dufour»

5 minutes de la gare 100 m vom Aeschen-Parking Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank Telefon 061 24 33 33

Sonntag geschlossen!

Spécialités du patron!

Terrine au foie gras maison Les scampi d'Islande Lasagne verde al forno Canelloni alla nizzarda Emincé de veau à l'alsacienne Scaloppini al Marsala Osso buco Paradiso Entrecôte Negresco Le Châteaubriant «Bambi» Médaillons de chevreuil «Chasseur» Selle de chevreuil à la broche

Au bar et foyer lunchs-assiettes depuis Fr. 3.75 à Fr. 4.75

Hotel Krebs garni Bern

Telefon 031 22 49 42

Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof

Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort

owen Bern

Telefon 031 22 36 11



J.-P. Fahrni, dir. Rue Voltaire 10

Genève

Hôtel Epoque

Téléphone 022 34 87 50 Télex 22940

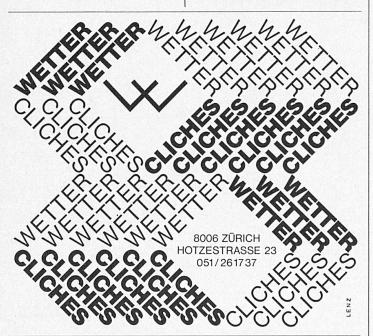
60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salle de conférence avec télex et pour banquets et réceptions. Snack-Bar «Voltaire» et Restaurant «Epoque». les spécialités du chef de cuisine

Ihre nächsten Ausflugsziele



Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhol im Zentrum der Bundesstadt

Salmenbräu-Bier



10./16. Théâtre Fauteuil: Renitent-Theater Stuttgart

Ausstellungen und Messen

Okt./März 1970. Museum für Völkerkunde: Schwarzafrika-Plastik Okt./Febr. 1970. Museum für Völkerkunde:

Okt./Pebr. 1970. Museum für Volkerkunde: Plangi, textilkundliche Ausstellung Okt./Dez. Museum für Völkerkunde: Urge-schichtliche Sammlung Walter Mohler Okt./Mitte Dez. Museum für Völkerkunde: «Zeichen - Marken - Zinken», Vorstufen und Nebenformen der Schrift

Oktober: Bis 19. Kunstmuseum, Kupferstichka-binett: Alan Davie, Zeichnungen und Lithographien

Bis 26. Kunsthalle: George Sugarman - Tomitaro Nachi 6./11. Nuclex 69, 2. Internationale

6./11. Nuclex 69, 2. Internationale Fachmesse für kerntechnische Industrie 18. Okt./30. Nov. Schweiz. Turn- u. Sports-museum: «150 Jahre Bürgerturnverein» 25. Okt./9. Nov. Basler Herbstmesse 1. Nov./Jan. 1970. Kunstmuseum, Kupfer-stichkabinett: «Die Schweizer Alpen in alten Zeichnungen und Stichen»

Internationaler Kongress

Oktober: 21./23. International Conference on Air Pollution and Water Conservation Sport

Oktober: 11. Internationales Judo-Mannschaftsturnier

12., 19. Golf: Give and Take, Monkey Compe-

16. Kunsteisbahn: Wimbledon-Tennis-Finali-

29. Okt./9. Nov. Fechten: Semaine bâloise November: 2. Internationales Damen-Fechtturnier

8./9. Internationales Degenfecht-Mannschaftsturnier

Diverses

Oktober: Bis 11. Dänische Woche 11./12. Internationale Insektenbörse

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u.a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sport-geräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. – Mittlere Strässe 17: Skulpturnalle. –
Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. –
Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg
zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschilfahrt. –
Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Jüdisches Museum, Kornhaus-gasse 8 (Montag und Mittwoch 15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

Bellinzona

Prima quindicina di novembre: Orchestra d'archi dei giovani di Sofia, Direzione: Emil

Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo delle arti e delle tradizioni popolari

November: 7. Gastspiel Theater 58, Zürich: «Nächtliches Gespräch» und «Abendstunde im Spätherbst» von Friedrich Dür-

Konzerte und Theater

Okt./Juni 1970. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-Theaters, des Kellertheaters, des Theaters am Käfigturm, des Kleintheaters, des Theaters « Die Rampe», des Theaters am Zytglogge und des Marionettentheaters 8. Okt./Anf. Nov. Atelier-Theater: « Davor»,

Stück von G. Grass

Oktober: 11. Stadttheater: «Mosè», Oper von G. Rossini 13. Konservatorium: Liederabend Beata Chri-

16./17. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: C. Dutoit. Solist: L. Kogan, Violine

18. Stadttheater: «Ein Maskenball», Oper von

19. Stadttheater: «Blues for Mister Charlie», Schauspiel von J. Baldwin 19./26. Kursaal: Coupe D'Europe musicale

(CEM)
20./21. Studio Radio Bern: Kopenhagener Streichquartett

Casino: Berner Kammerorchester. Leitung: A. Knüsel. Solistin: Herta Töpper, Alt
 Casino: Klavierabend A. Rubinstein

Casino: Symphoniekonzert. Solist: H. Szeryng, Violine

Konservatorium: Trio Elvetico

26. Konservatorium: Sonntagsmatinee. - Kur-20. Konservatorium: Soninagsmannee. – Kursaal: Akkordeon-Spielring
27. Konservatorium: Mozart-Quartette
28. Konservatorium: Liederabend Ruth Häfliger

30. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: C. Du-toit. Solist: U.-P. Schneider, Klavier

31. Casino: Donkosakenchor. - Konservatorium: Sonatenabend November: 2. Stadttheater: Ballettabend 3./4. Studio Radio Bern: Klavierabende Wer-

ner Haas Ab 5. Atelier-Theater: «Auf Zehenspitzen», Lustspiel von Y. Châtelain 7. Konservatorium: Klavierabend P. Klein

8. Stadttheater: «La Traviata», Oper von

9. Kursaal: Matinee Arbeitermusik. – Kursaal:

Handharmonikakonzert

10. Casino: Solisten der Camerata Salzburg

Ausstellungen und Messen Okt./März 1970. PTT-Museum: «Verkehrsge-

schichte auf alten Stichen»
Okt./2. Nov. Kunsthalle: Ricco Wassmer/M. C. Escher

Oktober: Bis 19. Abegg-Stiftung, Riggisberg: Ge-schichte der angewandten Kunst bis zur Renaissance, einmalige Teppichsammlung, Textilsammlung, Ausstellung von irani-schen, koptischen, byzantinischen Kunst-werken, romanischen Bildwerken und Fresken. – Gewerbemuseum: «80 Jahre Frauen-schule der Stadt Bern». – Casino: Teppich-ausstellung Bis 15. Schloss Landshut (Wasserschloss des

17. Jahrh.): Schweiz. Museum für Jagd und Wildschutz
Bis Mitte. PTT-Museum: Sonderausstellung

«Entwürfe aus einem Briefmarken-Wettbe-werb von 1901» Bis 12. Bernisches Historisches Museum: «Das

Historische Museum einst und ietzt». Schloss Jegenstorf: Museum für Wohnkul-tur des Alten Bern

9./29. Galerie Atelier-Theater: Jean Baptiste

Dupraz 10./21. Kunstmuseum: 10. Schweizerische Kunst- und Antiquitätenmesse

17. Okt./2. Nov. Berner Schulwarte: «Der Mensch», Ausstellung der Gesellschaft schweizerischer Zeichenlehrer

25. Okt./21. Dez. Bernisches Historisches Museum: Sonderausstellung «Münzen und Medaillen des Bernischen Historischen Museums»

8. Nov./7. Dez. Kunsthalle: Kunst nach Plänen 9. Nov./6. Dez. Berner Schulwarte: «Das gute Jugendbuch»

12., 19. Golf Blumisberg: Final Medal Winners. End of Season Competition 25. Eisstadion Allmend: Eishockey-Meister-

schaftsspiel

November: 2. Fussball: Schweiz-Portugal 5. Eisstadion Allmend: Eishockey-Meisterschaftsspiel

Diverses

Oktober, Jeden Abend: Beleuchtung der Berner Altstadt. – Gurten: Kinderparadies mit Miniatureisenbahn und Verkehrsgarten

Bis 11, 4. Internationales Schachturnier 8./15. Ausstellungshalle: «Holiday on Ice»

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. - Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u.a.). – Naturhistorisches Museum: Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung. Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines Museum: u.a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. Schweizerisches PTT-Museum: Marken-sammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theater-sammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Bundeshaus: Führungen (ausgenommen während Sessionen). – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittagsund Abendkonzerte

Biel/Bienne

Okt /April 1970. Stadttheater: Opern. Operetten.

Schauspiele Oktober: 12., 19., 26. Weinlesesonntage am Bielersee

18. Neumarktplatz: Zwiebelmarkt November: 8. Hotel Elite: Krippenball

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainingsund Instruktionskurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung

Oktober: Bis Ende. Besichtigung des Stockalperschlosses (ausgenommen Montag)

12. Dampflokifahrt Brig-Oberwald

Brissago

Ottobre: 12. Concerto Luigi Derrigo

Brittnau

November: 2. Orientierungslauf Mannschaften: Schweizer Meisterschaft

Brugg

Oktober: 22. Stadtkirche: Kammermusiker Zürich

November: 8. Stadtkirche: Orgelkonzert Oskar Birchmeier

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Oktober: 12., 17., 19. Aula: Theateraufführun-

gen 24. Aula: Turnerabend November: 5. Rütlischiessen 6./7. Zirkus Knie 9. Ingenbohler Kilbi

Buchs SG

Oktober. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Bulle

Octobre: 12 «Festival de vapeur» du Chemin de fer touristique Blonay-Chamby

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le dimanche matin et le lundi)

Burgdorf

Oktober: 27./28. Zucht- und Nutzviehauktion Oktober: 27./28. Zucht- und Nutzviehauktion November: 2. Aula der Sekundarschule: Lieder-abend Hanny Rutishauser-Aebi, Sopran. Am Flügel: Werner Deller 6. Kalter Markt 8. Gemeindesaal: Chorkonzert

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

Bürglen UR

Oktober: Bis 15. Tellmuseum: Täglich geöffnet

Château-d'Œx

Octobre: 25, 50° anniversaire du Hockey-Club Novembre: 9. Curling: Challenge de Château-d'Œx

Châtel-St-Denis

Octobre: 18/19. Bénichon 26. Recrotzon

La Chaux-de-Fonds

Octobre: Jusqu'au 26. Ferme renovée du Grand-Cachot-de-Vent, La Brévine-La Chaux-du-Milieu: Rétrospective Hubert

Queloz, sculpteur Jusqu'au 12. Musée des beaux-arts:

- Hommage à l'atelier La Courière 11. Théâtre: «Il était deux Orphelines», de Mirea-Malineu (Compagnie Jacques Fabbri, Paris)

 16. Salle de musique: Musique militaire

 17. Salle de musique: «The Stars of Faith of
- Black Nativity»

 18 oct./2 nov. Musée des beaux-arts: E.Dominique, peintre
- 21. Salle de musique: Récital de piano Arthur
- Rubinstein
- Hubinstein
 26. Théátre: Théâtre d'enfants de Lausanne
 28/29. Salle de musique: Quatuor Végh
 Novembre: 4. Salle de musique: Trio di Trieste
 8. Salle de musique: Chanson et Chœur Cathédrale de Fribourg
- 8/23. Musée des beaux-arts: Alfred Huguenin, artiste-peintre

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammi-fères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». - Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

La Chaux-du-Milieu

Octobre: Jusqu'au 26, Ferme du Grand-Cachotde-Vent: Exposition Hubert Queloz

Chur

5. Okt./16. Nov. Kunsthaus: Fritz Pauli,

Radierungen und Zeichnungen Oktober: 17. Stadttheater: Flamenco-Festival 25. Stadttheater: «Heidi» (nachmittags) und «Polizist Wäckerlis letzter Fall»

November: 1. Eishockey-Meisterschaftsspiel
NLB

2. Reitverein: Hubertusjagd

6. Stadttheater: «Fräulein Julie»

Davos

Oktober: Bis 19. Kunsteisbahn und Hallen- und

Gartenbad in Betrieb Bis 15. Täglich Ausflugfahrten mit Cars 23./24. 3. Internationales Symposium:

Asthma und chronische Bronchitis beim Kind und ihre Folgen im Erwachsenenalter

Octobre: 10/19. Comptoir delémontain 25/26. 2e Exposition franco-suisse d'ornithologie

Disentis

Okt./1. Dezember. Niederjagd

- Oktober: 11., 25. Rezitationsabende 12. «Der Tod des Empedokles», Trauerspiel von F. Hölderlin
- 18. «Boris»/«Das Wunder», dramatische Skizzen von Paul Bühler 19. Eurythmie
- 26. «Die zeitlose Stunde», ein Spiel von Fiona
- Macleod
 November: 1. Schubert-Liederabend: Roland
 Kunz, Bariton; Ludwig Scheer, Klavier
 - 2., 9. Eurythmie 8. «Boris»/«Das Wunder», dramatische Skiz-zen von Paul Bühler

Einsiedeln

Oktober. Kloster: Ausstellung «Meisterwerke des 17. bis 19. Jahrhunderts aus der Sammlung des Stifts» (Skulpturen und Reliefs)

Emmental

Okt./Febr. 1970. Langnau: Eishockey-Meisterschaftsspiele NLA

Metsterschaftspiele NAA
Oktober: 12. Ab Huttwil: Geführte Wanderung
25. Langnau: Konzert und Theater
30. Okt./1. Nov. Langnau: Konzert und Theater
November: 1., 8. Langnau: Konzert und Theater

Ennetbürgen

Oktober: 11./12. Chilbischiessen 17. Absenden Chilbischiessen
Ende Okt. Unterhaltungsabend
November: 1. Konzert des Kirchenchors

Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée historique et folklorique

Frauenfeld

Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons Thurgau. – Kunstsammlung Bernerhaus: Sonntags geöffnet

Fribourg/Freiburg

Octobre: Jusqu'au 19. Musée d'art et d'histoire: «Trésors de l'art champenois» Jusqu'au 12. Comptoir de Fribourg 15. Aula de l'Université: Récital J.-F. Bourg-

knecht

- 16/18. Congrès diplomatique
 18. Athlétisme léger: Championnat fribourgeois de grand fond
 21. Théâtre Livio: «Quoat-Quoat», d'Audiberti
- 25. Course d'orientation de nuit
- Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X^e au XX^e siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

Genève

Concerts et théâtres

- Oct./mai 1970. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche, du Théâtre de Carouge et du Théâtre de l'Atelier Oct./15 mars 1970 . Le Petit-Palais: Dimanches
- musicals
- 9 oct./31 déc. Nouveau Théâtre de Poche «Jacques ou la Soumission», de lonesco Octobre: 10/11. Salle Patino: Théâtre «Second
- 10/12. Casino-Théâtre: Récitals Claude Nou-
- garo
 12. Temple St-Gervais: Concert spirituel
- Salle Patino: Poésie (dans le cadre de la Quinzaine d'Art contemporaine)
 Salle Pitoëff: Compagnie romande
- d'opérette
- 15. Victoria-Hall: Mercredi symphonique 16. CERN: Quatuor de Turin
- 17. Salle Patino: Concert Studio Musique con-
- temporaine 19. Casino-Théâtre: Festival international
- du Mystère 19. Temple Pâquis: Concert spirituel
- Bossy: Récital Gustave Leonhardt, clavecin
 Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Soliste: Zwi
- Zeitlin, violoniste Victoria-Hall: American Folk Blues Festival 1969. Cathédrale St-Pierre: Concert d'or-
- gue Gustave Leonhardt 26. Chapelle Centre œcuménique: Concert spirituel Marinette Extermann 28. Conservatoire: Centre de Premières Audi-

- 28, 30 oct., 1er, 4 nov. Grand-Théâtre: «Dialo-
- gue des Carmélites» 29 oct./3 nov. Comédie: «L'Aide-Mémoire», de J.-C. Carrière
- 30. Victoria-Hall: Récital Hans Haaser, pianiste
- 31. Victoria-Hall: Orchestre de chambre Paul
- Novembre: Jusqu'au 30. Nouveau Théâtre de Poche: «Le Centenaire», d'Obaldia (samedi matinée seulement) Temple Pâquis: Concert spirituel
- Cour St-Pierre: Trio di Trieste
 Victoria-Hall: Concert symphonique de
 l'OSR. Direction: Antal Dorati.
 Soliste: Francino Girones, soprano
- Victoria-Hall: Philharmonia Hungarica
 Petit-Palais: Quatuor Loewenguth. Coservatoire: Récital P.-A. Blaser, ténor;
 L. Born, pianiste. Victoria-Hall: Récital
- Ravi Shankar 9.Conservatoire: Collegium academicum, Direction: R.Dunand. Eglise luthérienne: Concert spirituel Expositions
- Octobre: Jusqu'au 31. Musée Ariana: M.Zahawi, céramiques
 - 7/17. Salle Patino: Quinzaine d'art
- contemporain
 11 oct./2 nov. Musée Rath: Exposition «Montres et Bijoux»
- 13 oct./4 nov. Salle du Faubourg: «Reptiles-
- batraciens»
 29 oct./9 nov. Palais des Expositions: Salon des arts ménagers Congrès internationaux
- Octobre: 12/13. Association européenne des in-
- dustries de la chapellerie 25/29, Grand-Théâtre: Communauté du travail des théâtres de langue allemande. Hôtel Intercontinental: «Common Market Travel Association»
- 30 oct./1er nov. «Journées sociales genevoises» Sports
- Octobre: 11/12. Canoë: Derby de Versoix. Golf: Médaille annuelle 19. Golf: Prix d'automne
- Novembre: 2. Golf: Compétition des Caddies
- Divers Octobre: Jusqu'au 18. Université: Cours de lan-
- gue, de littérature et de culture françaises 27 oct./9 nov. Institut national genevois: Quinzaine de l'Informatique

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire Cabinet des estampes. - Salle de l'horlo gerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée de l'Athénée. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'histoire des sciences. – Musée et Institut d'ethnographie. – Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette

Oktober: 23./26. Grosser Mathias-Basar: Unter-haltungsabende, Modeschau usw.

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

Grabs

Oktober, Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

- Oktober: Bis 16. Galerie Toni Brechbühl: Mobile Statique von Walter Leblanc
- 18.Okt./13.Nov. Galerie Toni Brechbühl:
- Otmar Alt, Bilder, Druckgraphik
 Oktober: 24. Chopin-Abend. Samson François, Klavier

Gruvères

Toute l'année. Château de Gruyères

Gstaad

Oktober. Geführte Hochgebirgstouren

Oktober: 12. Hallauer Herbstsonntag 1969: Umzug, Ausstellungen, Wagenfahrten usw.

Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Interlaken Oktober: 12. Golf: Clubturnier 29./30. Zirkus Knie

Kandersteg Oktober. Kunsteisbahn: Eishockey-Trainingsla-

November: 8./9. Eishockeyturnier: Pöstli-Cup Klosters Oktober: Bis 31. Kurse der Klimastation

20. Serneus Dorf: Platzkonzert

25. Unterhaltungsabend November: Ab 7. Jogakurse 8. Heimatabend

Oktober: 11. Löwensaal: Unterhaltungsabend 25. Löwensaal: Appenzellerabend. - Rebstocksaal: Männerchorabend 27. Kreuzlinger Jahrmarkt

November: 8. Waaghaus Gottlieben: ACS-Martiniball. – Löwensaal: Jodlerabend. – Reb-stocksaal: Männerchorabend 9. Löwensaal: Briefmarkenbörse

Kriens

Oktober: 26. Militärwettmarsch

Langenthal

Oktober: 21. Theater: «Play Strindberg», Schauspiel 28. Theater: «Wiener Blut», Operette

November: 6. Theater: «Der weisse Kranich», Schauspiel

Concerts et théâtres

Oct./mars 1970. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des

Faux-Nez
Octobre: 11/21. Théâtre de Beaulieu: 15° Festi-Octobre: 11/21. Théâtre de Beaulieu: 15º Festi-val d'opéras italiens (Orchestre et Chœurs de l'Opéra de Bologne). 11, 13 oct.: «Lucie de Lammermoor», de Donizetti; 15, 19 oct.: «Don Carlos», de Verdi; 18, 21 oct.: «Francesca da Rimini», de Zandonai 13. Théâtre municipal: Concert symphonique de l'OCL. Direction: Victor Desarzens. Soli-

ste: Arthur Loosli, baryton

16/18. Théâtre municipal: « Quoat-Quoat»,
d'Audiberti (Galas Karsenty-Herbert) 17, 24, 31. Cathédrale: Concerts d'orgue

 Théâtre de Beaulieu: Concert symphoniq de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Soliste: Zvi Zeitlin, violoniste 21 oct./20 déc. Théâtre des Faux-Nez: «Dan-sen» et « Combien coûte le Fer», de Brecht (Centre dramatique de Vidy)

23. Maison Pulliérane, Pully: Quatuor de

 Copenhague
 Théâtre municipal: Concert symphonique
 de l'OCL. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: Edith Fischer, pianiste Théâtre de Beaulieu: Orchestre de chambre de Paul Kuentz. Soliste: Christian Lardé,

flûtiste 30 oct./1°r nov. Théâtre municipal: «Le mariage de Figaro», de Beaumarchais

mariage de Figaro», de Beaumarchais
(Artistes associés de Lausanne)
ovembre: 2. Théâtre municipal: Concert popu-laire de l'OCL. Direction: Victor Desarzens.
Soliste: Assaf Bar-Lev, bassoniste
3. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique
de l'OSR. Direction: Antal Dorati. Soliste:
Francina Girones, soprano
5. Théâtre de Beaulieu: Philharmonia Hungarica. Direction: Alois Springer, Soliste.

rica. Direction: Alois Springer. Soliste:

Lympany, pianiste 6/8. Théâtre municipal: «L'Aide-Mémoire» (Galas Karsenty-Herbert)

(Galas Karsenty-Herbert)

8. Palais de Beaulieu: Soirée annuelle de la Chanson de Lausanne

10. Théâtre municipal: Concert symphonique de l'OCL. Direction: Jindrich Rohan. Soliste: Michel Perret, pianiste. –

10. Théatre de Beaulieu: Ballet folklorique

roumain Doina Argesuli

Expositions et Toires
Octobre: Jusqu'au 26. Maison Pulliérane, Pully:
M.D. du Pasquier, peintures et batiks
18 oct./2 nov. Ancien Evêché: Exposition à l'occasion du cinquantenaire des « Peintres du

dimanche»

Sports

Expositions et foires

Congrès international Octobre: 20/24. 13e congrès international de la Fédération européenne de kinésithérapeutes et praticiens en physiothérapie

Octobre: 11/12, 25. Golf: Coupe Francine, Prix Champagne Mumm
12. Cyclisme: «A travers Lausanne»
19. Course cycliste amateurs

Novembre: 8/9. Rallye automobile des Neiges Divers Octobre: Jusqu'au 18. Université: Cours de lan-

gue, de littérature et de culture françaises 27 oct./2 nov. Palais de Beaulieu: «Holiday on Novembre: 6/11. Cours de perfectionnement en pédiatrie

7. Centenaire de l'Ecole supérieure de commerce Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts

te l'annee. Musee cantonal des Deaux-aris (Palais de Rumine). – Musée historique de l'Evêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée olympique, bennin du Bois-de-Vaux 20. – Musée chat table specie rue du Bourg 29. Musée du tapis ancien, rue du Bourg 29

Kreuzlingen



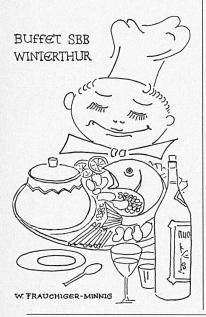
Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche Franz. Restaurant, Stadtrestaurant, Konferenzsäle Bar, Parkplätze, Garage

20 Autominuten von Zürich.

G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 31



Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63

Hotel Volkshaus Winterthur



Telefon 052 22 82 51 Dir. H. Zaugg

Das Haus für jedermann Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.



Badenerstrasse 357 Telefon 051 52 65 00 Telex 53381

Das Haus der gehobenen Mittelklasse 200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und Privattoilette Ohne TV und Privattoilette Fr. 23.- pro Person

Fr. 34.50 pro Person inkl. Service und amerikanisches Frühstück

Gediegener Aufenthaltsraum Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant

Grosser Parkplatz Garage gratis 4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt



Verlangen Sie ihn im Speisewagen - Demandez-le au wagon-restaurant - Chiedetelo nella carrozza-ristorante

Lenzburg

Oktober: Bis Ende. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Garten, Schloss-anlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. – Ausstellungen: Samm-lung Zschokke. Alte Kunstschlosserarbeiten und Wirtshausschilder. Die Bestände der kantonalen historischen Sammlung

Oktober: 13./26. Tennis: Klubturnier

Libingen bei Bütschwil

Okt./Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisturm: Jeden Samstag- und Sonntagnachmittag Glockenspielkonzerte Walter Meierhans (grösstes Glockenspiel Europas)

Liestal

November: 8./9. Symphoniekonzert. Leitung: Peter Zeugin. Solistin: Eva Zurbrügg

Le Lieu

Octobre: 19. Concert Françoise Rime, Troubadour de Gruyères

Locarno

Oktober: Bis 12, 22 Internationales Filmfestival

von Locarno 19. Kastanienfest

Nov./März 1970. «Concerti invernali di Locarno»

November 4. Quatetto Slovacco

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Kunstausstellungen, Kulturfilme. – Museo Arp im Castello Visconti

Le Locle

Octobre: Jusqu'au 12. Salon commercial loclois Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche, Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

Octobre. Château: Fondation Conan Doyle (Musée Sherlock Holmes, etc.)

Lugano

Concerts et théâtres

Octobre: 16/17. Théâtre-Kursaal: Festival international de jazz

20. Théâtre Kursaal: «Brasiliana» Novembre: 4. Auditoire S. Giuseppe: Récital Emma Contestabile, pianiste

 Théâtre Kursaal: «Herr Puntila und sein Knecht Matti», de Bertolt Brecht Exposition

Octobre: Jusqu'au 13. Padiglione Conza, Cassarate: Exposition «Art - Maison» Sports

Octobre: 8./12. Tennis: Tournoi «Belle Epoque» 12. Golf: Coupe de Lugano. – 10º concours pour hydromodèles dirigés par radio 19/26. Semaine internationale de marche 19, 26. Golf: Stableford Competition, Coupe

Ballantine

Divers

Oct./4 nov. Villa Heleneum: Cours de maîtrise et d'interprétation pour pianistes. Direction: Arturo Benedetti Michelangeli

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

Luzern

Konzerte und Theater

Okt./Mai 1970. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel

Oktober, Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Folklore-Abende, Boulespiel

30. Kunsthaus: Symphoniekonzert der AML. Leitung: Max Sturzenegger. Solist: Georges Pludermacher, Klavier November: 2. Kunsthaus: Luzerner Kammer-

ensemble.Leitung:Josef Hügi. Solist:Detlef Hahn, Violine 6. Kirchenmusikschule: Sonatenabend

J. Froidevaux, Cello; Peter Pfluger, Klavier Ausstellungen und Messen

Okt./Ende Nov. Gletschergarten mit Mus (einzigartiges Naturdenkmal - 20 Millionen

Jahre Erdgeschichte). – Heimatmuseum Okt./2. Nov. Kunstmuseum: Adolf Herbst Oktober: Bis 30. Verkehrshaus: Sonderausstel-

lung «Seilbahnen» 6./18. Inseli: «Buden-Messe»

Folklore

Oktober. Kursaal: Täglich Innerschweizer Folklore-Abende

18. Casino-Kursaal: Grosser Heimatabend Sport

Oktober: 29. Kunsteisbahn: Eishockeymatch Diverses

Oktober: 13./17. 43. Ferienkurs der Stiftung Lucerna. Thema: «Das Menschenbild im Theater des 20.Jahrhunderts»

21./23. Hotel Schweizerhof: Grosse Münzauk-

25. Casino-Kursaal: ACS-Ball November: 4./7. 20. Kurs für Fremdenverkehr

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Alte und moderne Kunst; alte Schweizer Masken. – Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. – Landhaus Utenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimat-museum (Mitte April bis Oktober). – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes Verkehrsmuseum mit modernstem Planetarium: Täglich geöffnet

Maienfeld

Oktober: 12. Pferderennen

Martigny

Oct./2 nov. Le Manoir: «Bergers et pasteurs: Vie quotidienne - Arts et traditions», exposition du Musée suisse des arts et traditions populaires, Bâle Octobre: Jusqu'au 12. Comptoir de Martigny,

10° foire-exposition du Valais 25/26. Curling: Coupe «Monsieur»

Meyrin

Octobre: 12. Motocross international

Montana-Vermala

Novembre: 1er. Ouverture de la patinoire artificielle

Montreux

Octobre: Eurotel: Exposition Pierre Stuvs (huile, tempera, spatule) Golf: Prix Bols

17/23. Congrès: Michigan Restaurant Associa-

tion

19, 26. Golf: Coupe Nordique, Give and Take 28. Théâtre du Casino: «Le Mariage de

Figaro», de Beaumarchais

31. Casino: Récital de piano M^{me} Fischer Novembre: 2. Golf: Prix «Les Victuailles»

Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, ieux. - Château de Chillon. - Rochers-de-Naye: Jardin alpin

Déb. oct./mars 1970. Saison du Théâtre des Trois P'tits Tours

Münchenwiler

Oktober. Schloss: Ferienkurse für Erwachsene

Murten

Oktober: 11. Heimatabend

November: 8. Jodlerabend

Neuchâtel

Oct./31 déc. Musée d'ethnographie: «Japon,

théâtre millénaire vivant»

Octobre: Jusqu'au 19. Galerie des Amis des
Arts: André Coste/Marianne Guignard/Marixa

Jusqu'au 26. Ferme du Grand-Cachot-de-Vent: Exposition Hubert Queloz 11, 31. Golf: Give and Take, Soirée de clôture

18. Temple du Bas: «The Stars of Faith of Black Nativity»
23. Salle des conférences: Orchestre de la

Suisse romande. Soliste: Zvi Zeitlin, violoniste 30. Salle des conférences: Récital de piano

Alain Bernheim

Novembre: 1^{er}/23. Galerie des Amis des Arts: Georges Borgeaud/Leppien 6. Salle des conférences: Orchestre de la Suisse romande, Soliste: Francina Girones, soprano

Toute l'année Musée des heaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz

Octobre: 18/19, 24. «Le Silence de la Terre» (centenaire de la Sté chorale)

Oktober: 13. Theatersaal: «Der König stirbt», Schauspiel (Stadttheater Luzern) 18. Okt./16. Nov. Stadthaus: Ausstellung Oscar

Wiggli, Skulpturen und Zeichnungen 18./20. Gewa-Ausstellung 25. Gastspiel Städtebundtheater Solothurn-

Biel 28. Theatersaal: «Zar und Zimmermann», Oper

(Aargauische Opernbühne)
November: 5. Gastspiel Stadttheater Basel

7. Militärkonzert 8. Heimatabend

Porrentruy

Octobre: 21/26. Exposition sur l'énergie atomique et l'électricité

Rapperswil

Oktober. Heimatmuseum, beim Schloss: Nachmittags geöffnet (ausgenommen Freitag).

– Knies Kinderzoo

12.Okt./1.Nov. Galerie 58: Arnulf Letto/Wolfgang

Ludwig « Neue Bilder»

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins

Rheinfelden

Oktober. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kur-musik. Kunstausstellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg. Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergast-spiele usw. – Augst: Römisches Theater und Museum

Oktober: Bis 19. Abegg-Stiftung Bern: Ge-schichte der angewandten Kunst bis zur Renaissance, einmalige Teppichsammlung, Textilsammlung, Ausstellung von irani-schen, koptischen, byzantinischen Kunst-werken, romanischen Bildwerken und Fresken

La Roche

Octobre: 12/13. Bénichon de la montagne 19. Recrotzon de la montagne

Rorschach

Oktober: Bis 26. Heimatmuseum im Kornhaus: H. Etter, Gemälde November: 4. Aula auf Mariaberg: Aulakonzert

Rothenthurm

Oktober: 28. Motocross

Saas Fee

Oktober: 16. Gallustag: Beginn der Hausschlachtungen

Oktober: 12. 2. Unterwaldner Naturjodlerkonzert

Schaffhausen

5. Okt./9.Nov. Museum zu Allerheiligen: Albert Schachenmann Oktober: 11. Kirchgemeindehaus Neuhausen:

Jodlerkonzert

24. Stadttheater: Symphoniekonzert. Leitung: Johannes Zentner. Solist: Hirofumi Fukai, Bratsche
31. Aula der Kantonsschule: Liederabend

Hanny Rutishauser-Aebi, Sopran. Am Flügel: Werner Deller

November: 2. Eishockey-Meisterschaftsspiel

1. Liga
7. Stadttheater: Trio di Trieste

9. Münster: Orgelkonzert Theodor Käser. -Kirchgemeindehaus Neuhausen: Kammerorchester Schaffhausen

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonalschwyzerisches Historisches Heimatmuseum)

Sempach

Oktober: 19. Absegeln

Sierre

Octobre: 18/19. Hôtel de Ville: Exposition flo-

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. - Musée R.-M. Rilke. - Musée des tireurs

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

Solothurn

Okt./April 1970. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18 Jahrhundert»

Oktober: Bis 12. Schloss: Ausstellung «Relief und Panorama der Schweiz»

Konzerte und Theater

Okt./15. Juni 1970. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett
 Aula der Kantonsschule: Konzert Heinrich

Keller, Flöte; Brigitta Steinbrecher, Cem-

balo und Klavier Stadttheater: Premiere «Kiss me Kate» 30. Tonhalle: Symphoniekonzert, Leitung: Mil-

tiades Caridis, Solist: Janos Starker, Cello November: 6. Tonhalle: Liederabend Agnes Giebel, Sopran

Ausstellungen und Messen

Oktober. Stiftsbibliothek: «Schule im Mittelal-ter», St.-Galler Handschriften aus dem 5. bis 15. Jahrhundert

Bis 19. Kunstmuseum: Zeitgenössische Kunst

aus dem Bodenseeraum 9./19. Olma, Schweizer Messe für Land- und Milchwirtschaft Sport

Oktober: 11./12. Final Pistolen-Gruppenmeister-

11.. 25. Golf: Herbstoreis. Ost contra West Diverses

Oktober: 25. Stadttheater: Theaterball
26. Stadttheater: Premiere «Unter der Treppe», Komödie von Charles Dver

Das ganze Jahr, Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. -Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule

St. Moritz

Oktober: Bis 18. Kurse der Engadiner Kantorei Das ganze Jahr. Internationales Höhen-trainings- und Wettkampfzentrum

Oktober: 11./21. Gemeindehaussaal: Nationale Ausstellung der Eisenbahner – Maler und - Bildhauer

Oktober. Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boule. – Schloss Thun: Historisches Museum. – Schadaupark: Rundgemälde der Stadt Thun um 1800 von Marquard

Oktober/5, Nov. Galerie René Steiner: Karl Gerber, Gemälde
Okt./Dez. Galerie René Steiner: Alte Meister des
16. bis 19. Jahrhunderts

Oktober: Bis 13. Galerie Aarequai: Willi Waber Bis 19. Kunstsammlung der Stadt Thun: Emile Angeloz, Bruno Bäriswyl, Fernand Giauque, Raymond Meuwly

13./18. Kellertheater: Englische Folklore 14., 21. Kursaal: Je-Ka-Mi-Abende 15. Kursaal: Kantonales Tanzturnier

16./26. Kursaal: Komiker Alfredo

18. Okt./4. Nov. Galerie Aarequai: Werner Wit-

29. Kirchgemeindehaus: Kammerkonzert Hansheinz Schneeberger, Violine; Francis Engel,

Klavier November: 2. Thuner Waffenlauf

4./8. Kellertheater: «Die Stühle», Farce von Eugène Ionesco (Theater 58, Zürich) 8. Nov./8. Dez. Galerie Aarequai: Hans Jeger-

Val-de-Travers

Octobre: 11/12. Marche populaire de Jean des **Paniers**

Octobre: Jusqu'au 19. Galerie Arts et Lettres:
G. Buchet
11. St-Légier: Bal des Vendanges
17/19. Grande Place: Cirque Knie
19. Casino du Rivage: Tournoi national de tennis de table
23 et 19 nou Caleria Arts et Lettres Boulet.

23 oct./9 nov. Galerie Arts et Lettres: Roulet 31. Théâtre de Vevey: Récital Dinorah Varsi,

pianiste Novembre: 1er, 8. Théâtre de Vevey: Chanson

vevevsanne

veveysanne
4. Théâtre de Vevey: «L'Aide-Mémoire», de
Jean-Claude Carrière
6/9. Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz:

Exposition des commerçants Théâtre de Vevey: Récital Nathan Milstein, violoniste

Villars-Chesières

Novembre: 1er/2. Curling: Championnat de Vil-lars et Challenge Office du tourisme

Oktober: 19. Weggiser Kilbi

Wengen

November: 7. Wiedereröffnung der Kunsteisbahn

Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

Oktober: 19./20. Kilbi und Warenmarkt

Winterthur

Okt./April 1970. Spielzeit des Stadttheaters Okt./16. Nov. Kunstmuseum: Benito Steiner
– Italo Valenti – Teruko Yokoi
Oktober: 15. Stadthaussaal: Winterthurer

Oktober: 15. Stadthaussaal: Winterthurer
Streichquartett
18. Stadthaussaal: Freikonzert. Leitung: Victor
Desarzens. Solisten: Felix Zippel, Violine;
Jean Venos, Hohe Trompete
20./23. Stadttheater: «Morgen – ein Fenster
zur Strasse» von Jean-Claude Grumberg
(Schauspielhaus Zürich)

Reformiertes Töchterinstitut Horgen



Haushalt - Sprachen - Allgemeinbildung - Sport und Musik

Kleine Klassen, Halb- und Ganziahreskurse

Beginn der nächsten Kurse: 27 Oktober 1969 Frühzeitige Anmeldung ist erwünscht

Prospekte durch das Schulsekretariat, Gehrenstrasse 31, CH - 8810 Horgen (Zürich), Telefon 051 82 46 12

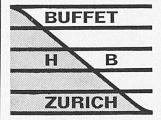
> Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird. dann versuchen Sie doch



Neuroca

Hergestellt aus nur erlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern

PHAG Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel **GLAND VD** gegründet 1895



Grossrestaurant

Im Herzen der Stadt mit

gepflegter, gastlicher Atmosphäre

Erstklassige Speisen - erlesene Weine Räumlichkeiten für jeden Anlass und jeden Geschmack

Inhaber R. Candrian





- 22. Stadthaussaal: Orchesterkonzert. Leitung: Victor Desarzens, Solist: Harry Datyner, Klavier
- 29. Stadthaussaal: Symphoniekonzert. Leitung: Armin Jordan, Solistin: Françoise Pfister, Violine
- November: 1./2. Stadttheater: Gastspiel Walter
- Roderer 3./5., 10. Stadttheater: «Morgen ein Fenster zur Strasse» von Jean-Claude Grumberg (Schauspielhaus Zürich)
- 8. Stadthaussaal: Trio Stradivarius
- Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahr-hunderts. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. -Heimatmuseum im «Lindengut»

Wohlen AG

Oktober: 31. Casino: «Zar und Zimmermann» von Albert Lortzing (Aargauer Oper)

Oct./avril 1970. Saison du Théâtre municipal Octobre: 10/19. Place d'Armes: Comptoir yverdonnois

- 28 Théâtre municipal: Orchestre de chambre Paul Kuentz de Paris
- 4 nov./4 déc. Hôtel de Ville: Exposition de peinture René Berthoud

Konzerte und Theater

- Okt./Mai 1970. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese und des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4
 Oktober: Bis 12. Bernhard-Theater: «Polizist
- Wäckerlis neuer Fall»
- Opernhaus: «Das schlaue Füchslein», Oper von Leos Janacek
- 11., 18., 25. Theater am Hechtplatz: «Pinoc-
- chio» (Loosli-Marionetten)

 12. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:
 Hans-Willi Haeusslein. Solisten: Elsa Cavelti, Sopran: Eberhard Katz, Tenor. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkon-zert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Edmond de Stoutz. – Tonhalle: Klavierabend Sara Novikoff 13./29. Bernhard-Theater: Lustspiel mit Willy
- Millowitsch
- 14. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung John Pritchard. Solist: Jürg von Vintschger, Klavier
- 15. Theater am Neumarkt: Premiere «Der Liebeskummer» von Molière. – Kongresshaus: Ray Charles and Big Band
- 15./17., 22., 29. Theater am Hechtplatz:
- «Rumpelstilzchen» (Loosli-Marionetten) 16. Kammermusiksaal: Klavierabend Andrew Wolf
- Ab 17. Zimmertheater Heddy-Maria Wettstein Winkelwiese 4: Heddy-Maria Wettstein spielt Monodramen
- Kirche Enge: Orgelabend Erich Vollenwy-der. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmor-genkonzert des Radioorchesters Beromünster, Leitung: Ludovit Raiter, Solistin:
- Johanna Martzy, Violine

 20. Schauspielhaus: «Quoat-Quoat» von Jacques Audiberti (Galas Karsenty)
- 21. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung Charles Dutoit. Solist: Heribert Lauer,
- 22. Tonhalle: Liederabend Anneliese Rothenberger. – Stadthof 11, Oerlikon: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Antonio Janigro, Cello
- Tonhalle: Sonatenabend Eva Zurbrügg,
 Violine; Peter Aronsky, Klavier
 Tonhalle: Klavierabend Arthur Rubinstein
- Wengihof: Jazz mit Dollar Brand
 Tonhalle: Die Kammermusiker. Leitung: Brenton Langbein. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert des Radioorche-sters Beromünster. Leitung: Erich Schmid. Solist: Horst Göbel, Klavier
- 27. Kammermusiksaal: Klavierabend Rudolf am Bach. – Schauspielhaus: Premiere «Unter der Treppe» von Charles Dyer (Tournee-
- Theater Basel)
 28., 30. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Dean Dixon. Solisten: Bläser des Tonhalle-Orchesters
- 29./30. Kongresshaus: Moiseyeff-Ballett, Mos-
- 30. Okt./5. Nov. Bernhard-Theater: Renitent-
- Theater Stuttgart (Damen-Kabarett)
 Ab Anf. Nov. Theater an der Winkelwiese 4:
 «Die Nacht der Mörder» von José Triana
 Anf. Nov. Schauspielhaus: Premiere «Hoch-
- zeit» von Elias Canetti November: 1., 5., 8. Theater am Hechtplatz:
- «Pinocchio» (Loosli-Marionetten) 2. Tonhalle: Gemischter Chor Zürich. Leitung: Erich Schmid. Solisten. Radio-Studio

- Zürich: Sonntagsmorgenkonzert des Radioorchesters Beromünster, Leitung György Lehel. Solist: Shmuel Askenasy,
- 3. Kongresshaus: Oskar-Peterson-Trio. Kammermusiksaal: Klavierabend Gabriel Tacchino
- 4. Tonhalle: Donkosaken. Leitung: Serge Jaroff
- Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Charles Dutoit. Solist: René Gerber, Klavier
- 5. Theater am Neumarkt: Premiere «Verbre-

- Heater am Neumarkt: Premiere «Verbrechen aus Leidenschaft»
 Tonhalle: Loewenguth-Ouartett
 6./12. Bernhard-Theater: Jürgen von Manger
 Tonhalle: Philharmonia Hungarica. Leitung: Alois Springer. Solistin: Moura Lymany. pany, Klavier
- 8. Opernhaus: «Nabucco», Oper von Giu-
- seppe Verdi
 9. Tonhalle: Oratorium «Messias» von G. F. Händel. Kammerchor Kobelt, Zürich, Orchester und Solisten. Leitung: Jakob Kobelt. – Radio-Studio Zürich: Sonntags morgenkonzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Erich Schmid. Solist: Günter Rumpel, Flöte 10. Kammermusiksaal: Winterthurer Streich-
- quartett

Ausstellungen und Messen

- Okt./1. Dez. Paulus-Akademie, Witikon: Kunst-
- ausstellung Nell Gattiker Okt./Nov. Centre Le Corbusier: «Kinder sehen ihre Umwelt» Okt./9. Nov. Helmhaus: Fritz Huf. Gemälde und
- Skulpturen
- Oktober. Zoologisches Museum der Universität: Insektexpo
- Bis 19. Kunstgewerbemuseum: Pravoslav Sovak, Grafik. Kunsthaus: «Kunstschätze aus Japan, von der prähistorischen Zeit bis zum 18. Jahrhundert»
- Bis Mitte. Unterengstringen: Dahlienausstel-
- Frühiahrs-/Sommerkollektionen 1970
- 19./20. Kongresshaus: Internationale Frisurenschau 21./26. Zürich-Tor. Spreitenbach: «Altbau-
- Modernisierung 69», Fachmesse 24./27. Züspa: Schweizer Caravan-Salor
- 29. Okt./4. Nov. Kaufleuten, am Pelikanplatz:
- 1. Schweizerische Hobby-Messe
 30. Okt./13. Nov. Bürkliplatz: 14. Zürcher Weinausstellung «Expovina» auf Zürichseeschiffen
- November: 8./9. Züspahallen: 9.Internationale Mineralienausstellung und -börse Sport
- Oktober: 18./19. Gymnasium Freudenberg: Internationales Degenfechtturnier
 19. Nationaler Orientierungslauf. Schweizer
 - Meisterschaft im Matchschiessen
- 26. Kunsteisbahn Dolder: Eishockey-Meisterschaftsspiel
- 28. Hallenstadion: Freistilringer-Meeting Diverses
- Oktober: 16./26. Hallenstadion: Amerikanische Revue «Holiday on Ice»
- 19./20. Kongresshaus: Internationale Frisurenschau 25. Hotel Baur-au-Lac: Zürcher Presseball
- 29. Okt./12. Nov. Kochstudio: 4. Schweizerische Amateurmeisterschaften im Kochen November: 6./7. Gottlieb-Duttweiler-Institut,
- Rüschlikon: Studientagung «Automation im Lagerhaus»

 8. Dolder Grand Hotel: Schweizer Modeball
- Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunst-gewerbemuseum. – Kunstgewerbemuseum Sammlungen: Museum Bellerive, Hösch-gasse 3. – Centre Le Corbusier. – Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken ausser-europäischer Kunst. – Heimethuus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst nd ländliches Handwerk. – Schweize Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landes-museum. – Zunfthaus zur Meise: Schwei-zerische Porzellane und Fayencen. – Zoologisches Museum der Universität (Die Vögel der Erde). – Paläontologisches Museum der Universität (Fische und Saurier aus der Trias des Monte San Giorgio TI). - Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. – Zoologischer Garten

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes infor-mations complémentaires aux offices de tourisme locaux